



# U.S. ECONOMIC ASSISTANCE PROGRAM IN EGYPT 68525

A.I.D. Project Number 263-0173

FOURTH AMENDMENT  
 TO  
 GRANT AGREEMENT  
 BETWEEN  
 THE ARAB REPUBLIC OF EGYPT  
 AND THE  
 UNITED STATES OF AMERICA  
 FOR  
 CAIRO SEWERAGE II

Loan and Grant Agreements  
 PM/LMB (if Loan)  
 PM/PTD CMV/CALC  
 PM/CAP  
 CC/LSE  
 PM/Desk  
 AMB/AC Officer  
 AMB/ID Officer & File  
 PM/CMV/CMC

Dated: AUG 21 1990

**CONFORMED**  
**COPY**

- 1 -

Fourth Amendment, dated ~~AUG 21 1990~~<sup>1990</sup> to the Grant Agreement, dated September 25, 1984 between the Arab Republic of Egypt ("Grantee") and the United States of America, acting through the Agency for International Development ("A.I.D."), for Cairo Sewerage II.

SECTION 1. The Grant Agreement as amended on March 13, 1985, September 29, 1986 and June 14, 1989 is hereby further amended as follows:

A. Section 3.1 is amended by deleting "Five Hundred Thirty One Million, Eight Hundred Thousand United States ("U.S.") Dollars (\$531,800,000)" and substituting "Six Hundred Forty Million, Five Hundred Thousand United States ("U.S.") Dollars (\$640,500,000)" therefor.

B. Section 3.2(b) is amended by deleting "Twenty-Four Million U.S. Dollars (\$24,000,000)" and substituting "Fifty-Five Million Four Hundred Thousand U.S. Dollars (\$55,400,000)" therefor.

C. Article 4 of the Grant Agreement is amended as follows:

(1) A new Section 4.4 is added as follows:

"SECTION 4.4. Additional Disbursements - Construction Activity under Contracts 27 and 28. Except as the Parties may otherwise agree in writing, prior to the disbursement of Grant funds, or to the issuance by A.I.D. of documentation pursuant to which such disbursement will be made, for the purpose of financing proposed Contract 27 (Pyramids Area Sewers and Collectors) or Contract 28 (Cheops Pumping Station):

(a) The Grantee shall have executed an agreement, in form and substance satisfactory to A.I.D., for the provision of services to assist the Grantee in establishing and conducting a training program for personnel to operate and maintain the wastewater collection and treatment systems on Cairo's West Bank financed under the Project and the Grantee shall have commenced such training activities utilizing such technical assistance; and

(b) The Grantee shall have executed an agreement, in form and substance satisfactory to A.I.D., for the provision of interim maintenance services for the major pump stations at Embaba, Boulac, South Muheit, Junction, Abu Rawash and Pyramids; and

(c) The Grantee shall have adopted a sludge management strategy for the wastewater treatment systems on Cairo's West Bank financed under the Project, in form and substance satisfactory to A.I.D., and the Grantee shall have agreed in writing with A.I.D. that Grant funds that may, subject to the availability of funds, be provided for sludge management facilities, shall be provided and shall only be provided in support of the activities contemplated by such sludge management strategy; and

(d) The Grantee shall be in compliance with all

of the terms, conditions and covenants of the Grant Agreement."

(2) Section 4.3 and Section 4.4 of the Grant Agreement are renumbered as Section 4.5 and Section 4.6, respectively, and renumbered Section 4.6 is hereby amended by adding the following with respect to new Section 4.4:

"If all of the conditions specified in Section 4.4 have not been met on or before March 31, 1991, or such later date as A.I.D. may agree to in writing, A.I.D., at its option, may terminate or suspend this Agreement in whole or in part by written notice to the Grantee."

D. Annex 1 is deleted in its entirety and Annex 1 attached hereto is substituted in its place.

SECTION 2. Ratification. The Grantee will take all necessary action to complete all legal procedures necessary to ratification of this Amendment and will notify A.I.D. as promptly as possible of the fact of such ratification.

SECTION 3. Language of Amendment. This Amendment is prepared in both English and Arabic. In the event of ambiguity or conflict between the two versions, the English language version will control.

SECTION 4. Except as specifically amended or modified herein, the Grant Agreement shall remain in full force and effect in accordance with all of its terms.

SECTION 5. This Amendment shall enter into force when signed by both parties hereto.

IN WITNESS WHEREOF, the Arab Republic of Egypt and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representatives, have caused this Amendment to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

ARAB REPUBLIC OF EGYPT

BY : M. W. Makramallah

NAME : Dr. Maurice Makramallah

TITLE: Minister of State for International Cooperation

BY : Dr. Hassan Selim

NAME : Dr. Hassan Selim

TITLE: Administrator of the Department for Economic Cooperation with U.S.A.

UNITED STATES OF AMERICA

BY : Frank G. Wisner

NAME : Frank G. Wisner

TITLE: American Ambassador

BY : Charles F. Weden, Jr.

NAME : Charles F. Weden, Jr.

TITLE: Acting Director USAID/Egypt

Implementing Organizations

In acknowledgement of the foregoing Amendment, the representatives of the implementing organizations have subscribed their names:

THE ORGANIZATION FOR THE  
EXECUTION OF THE GREATER  
CAIRO WASTEWATER PROJECT

THE GENERAL ORGANIZATION  
FOR SANITARY DRAINAGE OF  
GREATER CAIRO

BY : S.A. Salem

BY : A. A. El-Maksoud

NAME : Eng. Salama Salem

NAME : Eng. Ahmed Abdel Maksoud El Said

TITLE: Chairman

TITLE: Chairman

(ANNEX I)

CAIRO SEWERAGE II AMPLIFIED PROJECT DESCRIPTION  
263-0173

Elements of this Amplified Project Description may be changed by written agreement of the representatives named in Section 8.2 of the Project Grant Agreement without formal amendment of the Agreement, provided that such changes are within the general scope of the Project as set forth in the text of the Agreement.

I. General Project Description

In the January 1984 Memorandum of Understanding (MOU), Egypt and the United States jointly agreed to the implementation of a \$1.2 billion water and wastewater sector funding program during the calendar years 1982 through 1987, subject to the U.S. Congressional approval of funds. Since then the sector funding level has increased to more than \$1.8 billion. The two governments also agreed that every effort would be exerted to ensure completion of the Cairo portion of the program within three years of the availability of the final engineering design of the program.

In support of the agreement, and recognizing USAID's and the Government of Egypt's past efforts in the water and wastewater sector in Cairo, USAID funded a follow-on to Cairo Sewerage Project (263-0091) on the West Bank of the Nile River. This project, Cairo Sewerage II, is designed to improve, expand and assure proper management of the wastewater collection and treatment systems on Cairo's West Bank. The Project will provide access to adequate wastewater disposal for Cairo's West Bank population, thus assuring improved environmental health. Cairo Sewerage II will provide the core funding for construction, design and construction management; and system operations, maintenance, management and training activities on Cairo's West Bank. This funding will help to assure completion of a whole system.

Cairo Sewerage II will finance the foreign exchange and local currency costs of equipment and construction for culverts, pump stations, wastewater treatment plants and sewers in the Giza, Pyramids and the Embaba areas of Cairo. The project will also finance the supervisory construction services by the present design consultants (AMBRIC), subcontractors, audits and an analysis of the institutional capabilities of the Cairo wastewater institutions.

The funding approved for FY 1984 for Cairo Sewerage II totaled \$165.3 million for the completion of the Giza Relief Project and components of the Northwest Project. The funding

approved for FY 1985 totaled \$195 million for continued construction components of the Northwest project with associated culverts, pump stations and rehabilitation of the Zenein Wastewater Treatment Plant. The funding approved for FY 1986 and 1987 totaled \$61.5 million for construction of the Pyramids Culvert and Pumping Station. Funding approved for FY 1989 of \$110 million finances the Abu Rawash Wastewater Treatment Plant. Funding in FY 1990 will finance the major collector and a pump station in the Pyramids area and part of the Fixed Amount Reimbursement (FAR) Program. Future AID obligations will be subject to the availability of funds for the Project, progress made under MOU policy dialogue issues and to mutual agreement of the Parties, at the time of subsequent increments, to proceed.

## II. Project Components through FY 1990

1. The Northwest Collection System (Contract 20) provides the main collectors in Embaba. This includes the spine, the collection systems connecting directly to the spine, a collection system in the Embaba area flowing to the spine through the Embaba Pump Station and connections to the spine from presently sewered areas in Mohandesin.

2. The Northwest Pump Stations and Culverts (Contracts 21 & 22) is designed to remove wastewater from the Northwest area discharging directly to the Abu Rawash Wastewater Treatment Plant. This element consists of four major pump stations and approximately 11 km of culverts.

3. Giza Relief (Contract 23) will relieve the extensive flooding problems in Giza, and allow future expansion of sewage collection services in the area. This system will provide 660,000 people in the area with upgraded service.

4. Embaba Laterals and House Connections (Contract 24) provides for extension of sewer service and house connections to unsewered neighborhoods in Embaba. This is financed through the Fixed Amount Reimbursable (FAR) Program.

5. Pyramids Culvert and Pump Station (Contracts 25 & 26) will remove wastewater from the Pyramids area. Collected wastewater in the Pyramids area will be raised by the Pyramids Pump Station, and flow by gravity in a culvert from there to the Junction Pump Station. This consists of approximately 7.5 km. of large twin culvert and the Pyramids Pump Station.

6. Pyramids Laterals and House Connections (Contracts 27A/27N) provides for extension of sewer services and house connections to unsewered neighborhoods in Pyramids area. This is financed through the FAR Program.

7. Pyramids Collectors (Contracts 27) is the major sewer, which will in conjunction with the Pyramids Laterals and House Connections (Contracts 27A/27N) provide sewage collection in the Pyramids area. The collected sewage will be discharged to the Pyramids Pump Station.

8. Cheops Pump Station (Contract 28) is the major pump station to be built with the Pyramids Collectors.

9. Abu Rawash Wastewater Treatment Plant (Contract 29) will treat wastewater collected from the Embaba and Pyramids areas. It includes construction of civil works and supply and installation of mechanical and electrical components for primary treatment.

10. Zenein Wastewater Treatment Plant Rehabilitation (Contract 31) will upgrade facilities for treatment of sewage collected from the area covered by the Giza Relief contract and the islands of Zamalek and Roda. It includes extensive rehabilitation of all three modules of the Zenein plant for primary and secondary treatment.

11. Engineering and Studies and Support includes design and supervision of construction services and technical studies necessary to implement the project.

12. Operation and Maintenance Training and Support to insure that the operating institution is sufficiently strengthened to maintain the expanded system.

### III. Contribution of the Parties

The Parties to the Project are USAID and the GOE represented by the Cairo Wastewater Organization (CWO) and the General Organization for Sanitary Drainage (GOSD).

USAID will provide the funding (local currency and foreign exchange) for construction, construction supervision, operation & maintenance assistance and studies. USAID will also provide 79% of the local currency funding for the FAR Program.

The GOE, represented by CWO, will provide funding for land, easements, rights-of-way, management support, construction and construction supervision. The GOE will also provide 21% of the local currency funding for the FAR Program. In consultation with USAID, CWO will coordinate, support and monitor the performance of the project consultants and contractors having to do with construction; in consultation with USAID, GOSD will coordinate, support and monitor the performance of technical assistance contractors and consultants having to do with operation, maintenance and management training and support.

4

IV. Illustrative Financial Plan

The financial plan is presented for illustrative purposes. Changes to the plan may be made by the representatives named in Section 8.2 of the Project Grant Agreement without formal amendment to the Agreement if such changes do not cause (1) USAID's contribution to exceed the amount specified in Section 3.1 of the Agreement, or (2) the GOE's contribution to be less than the amount specified in Section 3.2 of the Agreement.

ILLUSTRATIVE CAIRO SEWERAGE II FINANCIAL PLAN

PROJECT No. 263-0173  
AID Grant

Millions of U.S. Dollars

	<u>FY 84 - FY 89</u>	<u>FY 90</u>	<u>TOTAL</u>
Construction	\$461.0	\$102.0	\$563.0
Engineering	59.8	6.0	65.8
Training and O&M Support	10.0	-	10.0
Studies	<u>1.0</u>	<u>0.7</u>	<u>1.7</u>
	\$531.8	\$108.7	\$640.5

Government of Egypt  
Millions of Egyptian Pounds  
By Fiscal Year (FY)

	<u>84/85</u>	<u>85/86</u>	<u>86/87</u>	<u>87/88</u>	<u>88/89</u>	<u>89/90</u>	<u>90/91</u>	<u>TOTAL</u>
Construction	2	2	3	9.8	15	48	45	124.8
Engineering	1	2	2	1.5	4.5	6	5	22.0
Training and Support	-0-	-0-	-0-	-0-	-0-	-0-	0	-0-
Studies and Support	<u>-0-</u>	<u>-0-</u>	<u>-0-</u>	<u>-0-</u>	<u>-0-</u>	<u>-0-</u>	<u>1</u>	<u>1</u>
	3	4	5	11.3	19.5	54	51	147.8

10

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ١٧٣

\_\_\_\_\_

تعديل رابض

لاتفاقية منحة مجارى القاهرة ( المرحلة الثانية )

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

\_\_\_\_\_

بتاريخ / / ١٩٩٠

تعديل رابع بتاريخ / / ١٩٩٠ لاتفاق المنحة المؤرخ ٢٦ سبتمبر ١٩٨٤  
بين جمهورية مصر العربية ( الممنوح ) والولايات المتحدة الأمريكية التي  
تعمل من خلال وكالة التنمية الدولية الأمريكية ( الوكالة ) للمرحلة  
الثانية لمجاري القاهرة .

بند ١ يعدل اتفاق المنحة المعدل بتاريخ ١٣ مارس ١٩٨٥ ، ٢٩ سبتمبر ١٩٨٦  
١٤ يونيو ١٩٨٩ تعديلا آخر كما يلي :-

أ - يعدل بند ( ١-٣ ) بهذا خمسمائة واحد وثلاثون مليوناً وثمانمائة ألف  
دولار امريكى ( ٥٣١٨٠٠٠٠٠٠ دولار ) وباحلال ستعائة وأربعون مليوناً  
وخمسمائة ألف دولار امريكى ( ٦٤٠٥٠٠٠٠٠ دولار ) محلها .

ب - يعدل بند ٢-٣ ( ب ) بهذا أربعة وعشرون مليون دولار امريكى ( ٢٤٠٠٠٠٠٠ دولار ) وباحلال  
خمسة وخمسون مليوناً واربعمائة ألف دولار ( ٥٤٠٠٠٠٠٠ دولار ) محلها .

ج - تعدل المادة الرابعة من اتفاقية المنحة كما يلي :

١- يضاف بند جديد ( ٤-٤ ) كما يلي :

بند ( ٤-٤ ) المسحوبات الاضافية - الأعمال الانشائية فى نطاق العقدين ٢٧ ، ٢٨

فيما عدا ما قد يتفق عليه الطرفان بخلاف ذلك كتابة قبل السحب من  
أرصدة المنحة أو قبل اصدار وكالة التنمية الدولية لمستندات يتم السحب  
بمقتضاها لضرب تمويل العقد رقم ٢٧ المقترح ( بالوعوات وبيارات منظمة  
الاهرام ) أو العقد رقم ٢٨ ( محطة خولو للخخ ) :

أ- يوقع الممنوح على اتفاقية قبلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية  
شكلاً ومضموناً لتوفير الخدمات لمساعدة الممنوح فى تأسيس وإدارة  
برنامج تدريب للأفراد لتشغيل وصيانة نظم تجميع ومعالجة مياه  
المرور المحر على الضفة الغربية للقاهرة ؟ والعمول فى نطاق المشروع  
ويصوب يبدأ الممنوح هذه الأنشطة التدريبية باستخدام تلك المساعدة الفنية .

٣- يوقع الممنوح على اتفاقية تقبلها الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية شكلاً ومضموناً بتقديم خدمات الصيانة في تلك الأثناء لمحطات الفخ الرئيسية لمس امبابية وبجلاق وجنوب مصرف المحيط ومحطة الوصل وأبو رواش والأهرامات .

٤- يتخذ الممنوح استراتيجية إدارة العمارة تقبلها الوكالة الأمريكية شكلاً ومضموناً لنظم معالجة مياه الصرف في غرب القاهرة والممول في نطاق هذا المشروع- كما يوافق الممنوح كتابة مع وكالة التنمية الدولية على أن أرصدة المنحة التي تقدم لتوفير التسهيلات الإدارية لمعالجة الحمأة سيتم تقديمها لدعم تلك الاستراتيجية فقط وذلك في نطاق مدى توائل المبالغ اللازمة .

د - يستجيب الممنوح لجميع شروط وأوضاع وأحكام اتفاقية المنحة .

٢- يعاد ترقيم بند (٣-٤) وبند (٤-٤) باتفاقية المنحة بحيث يصبحان بنود (٥-٤) وبند (٦-٤) على التوالي ويتم تعديل البند (٦-٤) المعدل هنا بإضافة الآتي فيما يتعلق بالبند (٤-٤) الجديد :

إذا لم يتم استيفاء كل الشروط الواردة بالبند (٤-٤) في أو قبل ١٩٩١/٣/٣٢ أو في تاريخ لاحق توافق عليه وكالة التنمية الدولية كتابة فإن الوكالة طبقاً لما تراه قد تنهى هذه الاتفاقية أو توقفها مؤقتاً سواءً بتكامل أو جزئياً بعد اخطار كتابي الى الممنوح .

د - يُلغى الملحق رقم (١) كلية ويحل محله الملحق (١) المرفق هنا .

بند ٢ التعديلي :

يتخذ الممنوح جميع الخطوات الضرورية لاستكمال كافة الاجراءات القانونية اللازمة للتعديلي على هذا التعديل وتخطر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بذلك في أسرع وقت ممكن .

بند ٣ لغية التعديلي :

حذف هذا التعديل باللغتين الانجليزية والعربية وفي حالة وجود مرسوم أو خلاف بين اللغتين يرجح النص الانجليزي .

بند ٤ فيما عدا ماتم تعديله أو تغييره يظل اتفاق المنحة ساري  
ونالذ المفعول طبقا لكل بنوده .

بند ٥ يصبح هذا التعديل ساري من تاريخ توقيع الطرفين  
عليه .

واشهادا على ذلك فان جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة  
الأمريكية كلا من خلال ممثله المفوض قد وقع هذه الاتفاقية باسمه وتم  
تسليمها في اليوم والسنة المحددين أعلاه بعد تبادل وثائق التفويض الرسمية .

من الولايات المتحدة الأمريكية

فرانك ورنر

الاسم : فرانك ورنر

الوظيفة : السفير الأمريكي

من جمهورية مصر العربية

موريس مكرم الله

الاسم : دكتور موريس مكرم الله

الوظيفة : وزير الدولة للتعاون

الدولي

دكتور حسن سليم

الاسم : دكتور حسن سليم

الوظيفة : رئيس قطاع التعاون

الاقتصادي مع الولايات

المتحدة الأمريكية

الاسم : تشارلز ف. ويندن

الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية

للتنمية الدولية / مصر

بالإنابة

الجهات المنفذة

\*\*\*\*\*



الهيئة العامة للصرح العمرى  
بالقاهرة الكبرى

الاسم : مهندس احمد عبد المعبود السيد  
الوظيفة : رئيس هيئة الصرح العمرى  
للقاهرة الكبرى

الجهان التنفيذى لمشروعات

الصرح العمرى للقاهرة الكبرى  


الاسم : مهندس سلامة احمد سالم  
الوظيفة : رئيس الجهان التنفيذى  
لمشروعات الصرح العمرى  
للقاهرة الكبرى

(ملحق)

مشروع مجارى القاهرة - المرحلة الثانية

لوقف الموسع للمشروع رقم ٢٦٣ / ١٧٣

-----

يمكن أن يتم تغيير عناصر هذا المشروع من طريق المواقفة الكتابية للممثلين المذكورين فى قسم ٨ - ٢ من اتفاقية منحة المشروع بدون تعديل رسمى للاتفاقية بشرط أن تكون هذه التغييرات ضمن الاطار العام للمشروع كما جاء بهات هـ فى الاتفاقية .

الوقف العام للمشروع :

والتت جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة بحورة مشتركة فى مذكرة التفاهم المؤرخة بنايسر ١٩٨٤ على تنفيذ برنامج تمويل بمبلغ ١٢٢ مليون دولار امريكى لقطاع المياه والصرف الصحى للسنوات من ١٩٨٢ وحتى ١٩٨٧ بشرط مواقفة الكونجرس بالولايات المتحدة على التمويل . وقد زاد تمويل هذا القطاع منذ ذلك الوقت ٩٠ كثر من ١٨٠ مليون دولار امريكى ووالقت الحكومتين أهـ على بذل أقصى جهد لضمان استكمال الجزء الخاص بالقاهرة من البرنامج فى خلال ٣ سنوات ابتداء من استكمال التصميم النهائى للبرنامج ودعمه للاتفاقية وامتراف من وكالة التنمية الدولية للولايات المتحدة الأمريكية ومن جمهورية مصر العربية للجهود السابقة فى لطاق المياه والصرف الصحى بالقاهرة فقد استمرت وكالة التنمية الدولية الامريكى فى تمويل مشروع مجارى القاهرة من خلال المنحة رقم ٢٦٣ / ٩١ لتنفيذ مشروعات الخطة الخربية لنهر النيل وقد وقع تصميم مشروع مجارى القاهرة المرحلة الثانية لتدعيم وتوسيع وضمان الادارة المناسبة لشبكة التجميع والمعالجة فى الخطة الخربية من القاهرة وسيوفر المشروع تخلما مناسباً من مياه الصرف الصحى لسكان القاهرة بما ضمن تحسناً فى مستوى الصحة البيئية . وسيواصل مشروع مجارى القاهرة فى مرحلته الثانية التمويل الاساسى للتنفيذ والتصميم والاشتراف على التنفيذ وتشغيل وصيانة الشبكة وكذا اعمال التدريب والادارة بمشروعات الخطة الخربية من القاهرة وسيساعد هذا التمويل على ضمان استكمال اعمال الشبكة بالكامل .

وسيوفر برنامج المرحلة الثانية من مشروع مجارى القاهرة العملة الأجنبية والمحلية اللازمة لتغطية تكاليف المعدات والاعمال الانشائية للمجمعات ومحطات الرفع ،

ومحطات معالجة مياه الصرف الصحي والمواسير في مناطق الجيزة والأهرام  
وامبابة بالقاهرة . وسيقوم المشروع بخدمات الاشراف على الانشاء بواسطة  
استشارى التصميم ( امريك ) ، ومقاولى الباطن والمراجحين الحاليين وايضا  
تحليلا لقدرات مؤسسات الصرف الصحى بالقاهرة وقد بلغ التمويل المعتمد لسنة  
١٩٨٤ للمرحلة الثانية من مشروع مجارى القاهرة ١٦٥٣ مليون دولار لاستكمال  
مشروع شبكة التخلص بالجيزة ومكونات مشروع المنطة الشمالية الغربية . وبلغ  
التمويل المعتمد للسنة الحالية ١٩٨٥ مبلغ ١٩٥ مليون دولار امريكى للاستمرار  
في تمويل تنفيذ مكونات مشروع المنطة الشمالية الغربية وما يرتبط بها من  
مجمعات ومحطات رفع واحلال وتجديد محطة المعالجة بزنيين .

و قد بلغ اجمالى التمويل المعتمد للسنتين الحاليتين ٨٦ ، ١٩٨٧ - ٦١

مليون دولار وذلك لتنفيذ مجمع الأهرام ومحطة الرفع .

وقد بلغ التمويل المعتمد لعام ١٩٨٩ مبلغ ١١٠ مليون دولار لتمويل  
عملية تنقية أبو رواش . والتمويل لعام ١٩٩٠ سيقوم المجمعات الرئيسية  
ومحطة رفع بمنطة الهرم وكذا جزء من برنامج ( القيمة الاستثمارية ) .

وسوف تخفج التزامات المعونة في المستقبل للتمويل المتاح للمشروع  
للتقدم الذى يتم بموجب مذكرة التفاهم والاتفاقية الشفافية بين الطرفين .

#### ١١- مكونات المشروع خلال السنة المالية ١٩٩٠ :

١- شبكة تجميع المنطة الشمالية الغربية ( عقد ٢٥ ) لتنفيذ المجمعات الرئيسية  
في امبابة ويشمل على المجمع الرئيس وشبكات التجميع المتصلة مباشرة  
بالمجمع الرئيس وشبكة تجميع في منطة امبابة تصب في المجمع الرئيسى  
من طريق محطة رفع امبابة والوصلات بين المجمع الرئيس والمناطق المخدومة  
عليا بمنطة المهندسين .

٢- محطات الرفع والمجمعات بالمنطة الشمالية الغربية ( العقد رقم ٢١ ، ٢٢ )  
مصمم لنقل مياه المجارى من المنطة الشمالية الغربية وفمها  
مباشرة الى محطة تنقية أبو رواش . وهذا المنصر يتألف من أربع محطات رفع  
رئيسية ومجمعات معة ١١ كيلو تقريبا .

- ٢- مقد ٢٣ مجمع التخليف من الجيزة سترتب على تنفيذه التخلص من مشاكل الطح المستمر في الجيزة ويصح لتوسيع شبكات تجميع المجارى في المنطقة وسوف يحسن الخدمة لحوالى ٦٠٠.٠٠٠ شخص في المنطقة .
- ٤- الشبكات الفرعية ووصلات المنازل في امبابه (مقد ٢٤) يساهم في امتداد خدمات المرفق لمجارى ووصلات المنازل الى المنطقة المعرومة من الصرف المجاورة لامبابه . ويتم التمويل من خلال البرنامج : ( القيمة الاستزداية ) .
- ٥- مجمع الأهرام ومحطة الرفع ( العقود ٢٥ ، ٢٦ ) وذلك لنقل مياه المجارى من منطقة الأهرام وسيتم رفع مياه المجارى من منطقة الأهرام بواسطة محطة الرفع ويتضمن انشاء مجمع رئيسى بطول ٧ كم بقيمة مزدوجة ومحطة رفع الهرم .
- ٦- الشبكات الفرعية لمنطقة الأهرام ووصلات المنازل عقود رقم ٢٧ ( ) و ٢٧ ( N ) :  
يتضمن امتداد خدمات لمجارى ووصلات المنازل الى المناطق المعرومة من الصرف بجوار منطقة الأهرام ويتم التمويل من خلال برنامج " الطارا "
- ٧- مجمعات الأهرام المقد ( ٢٧ )  
يتضمن خطوط المواسير الرئيسية التى تجمع مياه المجارى في المنطقة بالهرم بالاشتراك مع الخطوط الفرعية ووصلات المنازل ، (عقود ٢٧ ( ) و ٢٧ ( N ) ) وسيتم صرف مياه المجارى المتجمعة الى محطة رفع الهرم .
- ٨- محطة رفع خولو - مقد ٢٨ :  
محطة الرفع الرئيسية التى ستبنى مع مجمعات الأهرام .
- ٩- محطة المعالجة - أبو رواش مقد رقم ٢٩ :  
وسوف تعالج مياه المجارى المتجمعة من مناطق امبابه والأهرام ويتضمن تنفيذ الأعمال المدنية وتوريد وتركيب الأعمال الميكانيكية والكهربائية لمرحلة المعالجة الأولية .
- ١٠- احلال وتجديد عملية التنقية بزنين مقد رقم ٣١ :  
لتطوير وحدات معالجة مياه المجارى المتجمعة من المنطقة التى يخدمها مجمع التخليف من الجيزة وجزيرتى الزمالك والروضة . ويتضمن احلال وتجديد المراحل الثلاثة بمحطة زنين لأجل المعالجة الأولى والثانية .

١١- دعم الخدمات الهندسية الاستشارية والدراسات :

يتضمن أعمال التصميم والإشراف على التنفيذ والدراسات الفنية اللازمة لتنفيذ المشروع .

١٢- دعم أعمال التشغيل والصيانة والتدريب والتدعيم :

لضمان دعم كفاءة أجهزة التشغيل لتكون قادرة على صيانة أنظمة المشروع .  
الموسع .

مساهمة الأطراف

طرفا المشروع هما الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية والحكومة المصرية ممثلة في الجهاز التنفيذي لمشروعات الصرف الصحي والهيئة العامة للمرور الصحي بالقاهرة .

سوف توفر الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية العملة المحلية والأجنبية للتنفيذ والإشراف على التنفيذ والصيانة والدراسات كما سوف توفر أيضا ٧٩٪ من العملة المحلية لبرنامج القيمة الاستردادية ( فارا ) وسوف تقوم الحكومة المصرية ممثلة في الجهاز التنفيذي لمشروعات الصرف الصحي بالقاهرة بتوفير التمويل اللازم للأرض والتسييرات والرسوم المرور وتدريب الإدارة والانشاء والإشراف على الانشاء كما تقدم الحكومة المصرية أيضا ٢١٪ من التمويل بالعملة المحلية لبرنامج القيمة الاستردادية كما يقوم الجهاز أيضا بالتشاور مع الوكالة لتنسيق ودعم ورقابة استشاري المشروع والمقاولون المختصون بالانشاء - كما تقوم الهيئة العامة للمرور الصحي بالقاهرة بالتشاور مع الوكالة لتنسيق ودعم ورقابة أداء مقاولي المساعدة الفنية والاستشاريين المختصين بالشغيل والصيانة والإدارة والتدريب والتدعيم للمشروع .

١٤- خطة مالية توضيحية :

الخطة المالية معروفة لأفراد توضيحية . ويجوز إجراء تغييرات فيها بواسطة الممثلين المذكور اسمائهم في البند ٨-٢ من اتفاقية منحة المشروع دون إجراء تعديل رسمي للاتفاقية إذا لم تتسبب تلك التغييرات في الآتي :-

• • •

١- زيادة مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية على المبلغ المحدد في

البند ١-٣ من الاتفاقية أو

٢- أن لا تقل مساهمة الحكومة المصرية من المبلغ المحدد في البند ٢-٣ من

الاتفاقية .

خطة مالية توفيقية

للمرحلة الثانية لمجاري القاهرة الكبرى

مشروع رقم ٢٦٢ - ١٧٢

منحة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

بالمليون دولار أمريكي

-----

اجمالي	١٩٩٠	٨٩/٨٤	
٥٦٣ -	١٠٢ -	٤٦١ -	انشاءات
٦٥٨	٦ -	٥٩٨	خدمات هندسية
١٠ -	-	١٠ -	دعم التدريب والصيانة والتشغيل
١٧	٠٧	١ -	دراسات
٦٤٠	١٠٨٧	٥٣١٨	

٧٥